

SNOW SNOW



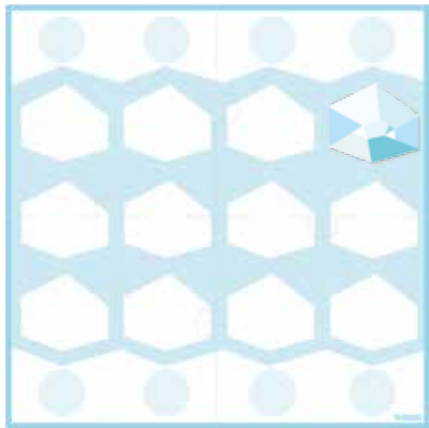
5 *ans years*
años Jahre
-10

雪人歷險記
益智桌遊說明



SNOW SNOW

Contents • 内容



x 1



x 4



x 12



x 1



GB **Game rules** 遊戲規則

SNOW SNOW



Ages 5 to 10
5 至 10 歲



2 to 5 players
2 至 5 人



15 min.
15分鐘

雪人歷險記

4 friends want to cross the river. To do so, they must go through the icebergs. But beware: the ice is melting!

在太陽融化雪之前，幫助四個雪人朋友渡河。

Contents: 1 board (in four pieces), 12 iceberg cards, 4 snowmen in 3 parts, 1 die.

內含：1塊遊戲板、4組雪人、12張紙牌、1顆骰子

Aim of the game: Together, the players must get the 4 snowmen to the other bank before the icebergs melt!

遊戲目標：4組雪人在融雪前成功抵達對岸，全體玩家共同獲勝！

Getting the game ready: Assemble the board and place it in the centre of the players. Position the 12 iceberg cards on the 12 river squares with the ice sides facing upwards. Place the 4 whole snowmen on the 4 squares on one bank.

遊戲準備：在玩家的中央拼裝遊戲板，接著在板子所示的物件上一一擺放冰山卡。最後選擇其中一側的河岸，疊放四個雪人。

Playing the game: The youngest player starts, then play continues in a clockwise direction by throwing the die:

遊戲玩法：遊戲以順時針方向進行，首先由年紀最小的玩家開始投擲骰子。

> 2, 3, 4 or 5: The snowmen are moved

Movements take place forwards or sideways, never diagonally. On the banks, the snowmen move in a block.

擲出 2、3、4 或 5：玩家可以移動雪人

- 移動的方向只能直線前進或是往左右兩旁移動，不可以走對角線。

However, to cross the river, the snowmen move in parts. Each part of a snowman costs one movement point. One point on the die corresponds to moving a part of a snowman one square.

在移動雪人時，只能移動單塊雪團，並非移動整個雪人。

一個點數代表「一個雪團走一步」，玩家根據擲出的點數，移動相同數量的雪團。

從河岸移動到冰山上：

From the departure bank to the icebergs on the river: Initially, you should start by moving the head, then the body, then the bottom section of the snowmen from the departure bank to the icebergs on the river.

從河岸移動到冰山上：一開始渡河，必須先移動雪人的頭部，再來是上半身，最後才是下半身。

From one iceberg to another iceberg: Once on the icebergs, the players may move any part of the snowmen to another iceberg.

在冰山間移動：玩家可以自由選擇想要移動的雪團。

- From one iceberg to the destination bank: To reach the opposite bank, players must move the parts of the snowmen in the opposite direction to at the start: the bottom section, then the body and finally the head.

從冰山上移動到對岸: 此時的移動順序則變成先移動雪人的下半身，再來是上半身，最後才是頭部。

NB: Several parts of a snowman can be on the same iceberg.

△ 注意：一個冰山上是可以堆疊多個雪團的喔！

> The sun may melt the icebergs

擲出太陽圖示：冰山融化了

If the sun symbol appears, the player must remove an iceberg card of her choice. If the sun appears, the player must remove an iceberg card of their choice from the board. The snowmen may no longer use it.

如擲出太陽圖示， 玩家必須移除遊戲板上任一張冰山卡，移除後的位置就無法再讓雪人停留。

An iceberg on which a snowman part is already placed cannot be removed. If all the icebergs are occupied, nothing happens.

如果冰山卡上有雪人（或雪團）， 玩家就不能選擇移除這張卡；同理，若所有冰山卡上都站滿了雪人，則不必動作。

Bonus: There are symbols on the back of the icebergs (button, carrot or hat). As soon as 3 identical symbols are discovered, a whole snowman can be moved one square.

冰山卡移除後的圖示（鈕扣、紅蘿蔔和毛線帽）：一旦玩家移除冰山卡後，蒐集到三種不同類別的物品圖示，就可以讓一個完整的雪人向前移動一格。

Once the round is over, the hand passes to the next player.

玩家們依循上述規則，輪流進行遊戲。

End of the game: The game is won when all the snowmen have made it to the opposite bank: WELL DONE!

你們贏囉！ 只要所有的雪人成功抵達對岸，全體玩家共同獲勝！

The game is lost if too many icebergs have been removed from the board and the snowmen can no longer reach the opposite bank. OH NO! Try again!

萬一太多冰山融化，導致雪人無法順利渡河，即宣告任務失敗。不過別氣餒，再接再厲吧！

A game by Danna Banki
遊戲設計：Danna Banki

SNOW SNOW



DJ08492



3, rue des Grands Augustins 75006 - Paris - France
www.djeco.com

Warnings Choking Hazard, small parts, not suitable for children under 3 years of age. To be used under the direct supervision of an adult.
警告：窒息危險 — 內含細小配件，誤食可致窒息，不適合3歲以下兒童使用。必須由成年人在旁陪同下使用。